

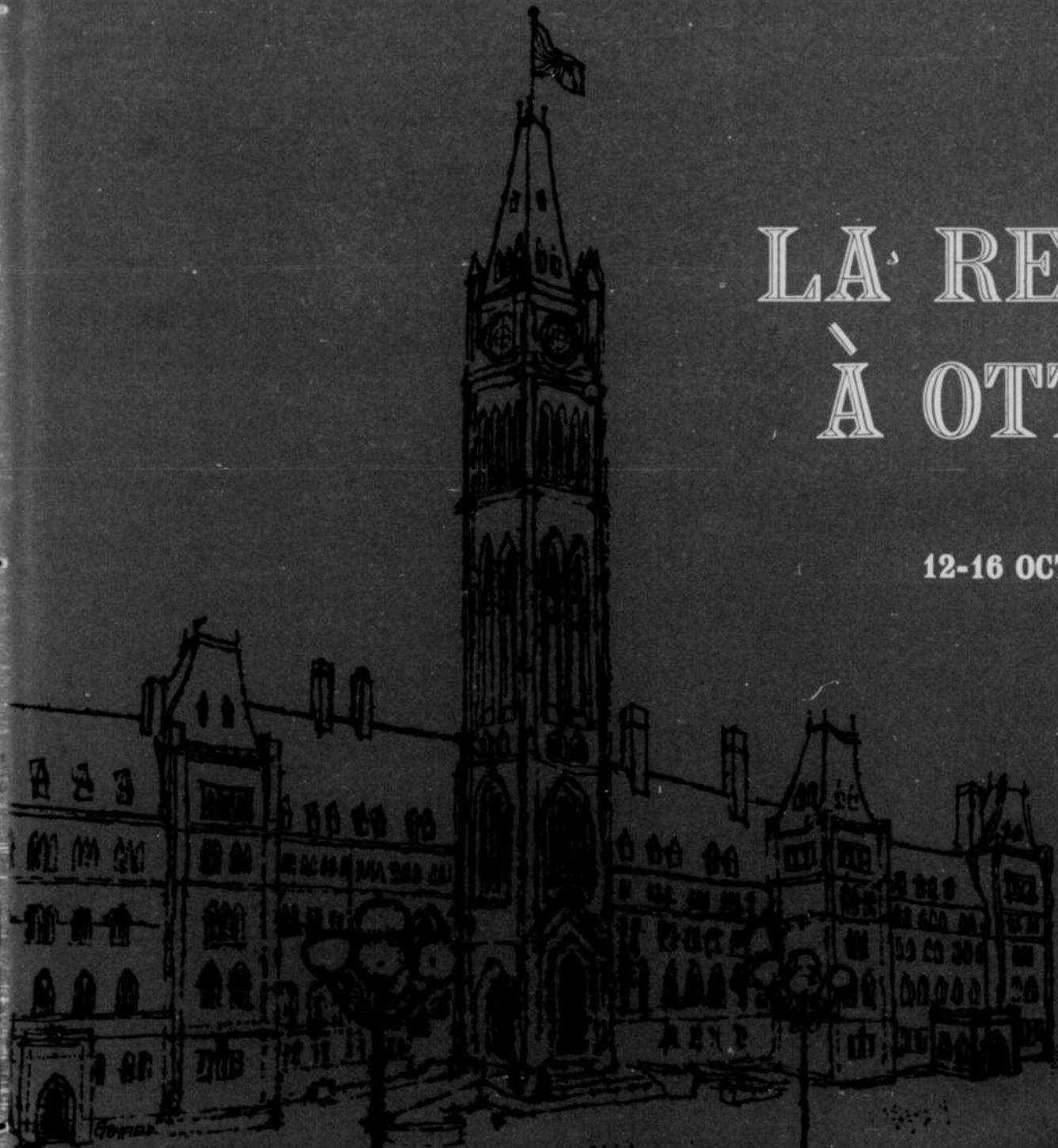
LA SEMAINE

12 OCTOBRE 57
Vol. VIII, No 2 (10c)

À RADIO-CANADA

LA REINE À OTTAWA

12-16 OCTOBRE 1957



La reine à Ottawa

REPORTAGE À LA RADIO ET À LA TV

Services techniques (télévision)

Techniquement, le reportage sur la visite de la reine à Ottawa dépassera en complexité toutes les réalisations précédentes, y compris le documentaire sur la canalisation du Saint-Laurent, transmis l'an dernier à l'émission *Wide, Wide World*, et le compte rendu des jeux de l'Empire britannique, tenus à Vancouver en 1955.

La partie du programme la plus difficile à réaliser sera celle du parcours du cortège royal, de l'aéroport d'Uplands à Rideau-Hall, lors de l'arrivée et du départ des souverains. La longueur du trajet, treize milles, et les nombreux détours de la route compliquent considérablement la télédiffusion en direct.

Aussi, le chemin de l'aéroport à Rideau-Hall, sera jalonné de 25 caméras, commandées à partir de sept cars de reportage.

Au cours de l'élaboration des plans, les Services techniques ont consacré beaucoup de temps au groupement et au choix de l'emplacement de ces cars de façon à obtenir le maximum de rendement.

Chaque car relèvera d'un réalisateur qui, de sa cabine de régie, contrôlera les images que lui transmettront les caméras de son ressort. Les prises de vue qu'il jugera les plus appropriées seront acheminées, par micro-ondes, vers la régie centrale de la télévision, logée au sous-sol de l'édifice du Parlement.

À la régie centrale, le directeur de la production contrôlera les images en provenance de tous les cars et c'est lui qui

choisira la scène à transmettre aux spectateurs.

Ces opérations peuvent se comparer à celles d'un studio ordinaire, muni de trois caméras, où le réalisateur fait le choix entre autant d'images, à la différence que dans le cas présent c'est sept sources différentes qu'il se trouve à contrôler. De plus, les prises de vue sont fournies par les cars et non par des caméras.

En plus des sept cars, cinq caméras satellites, c'est-à-dire sans liaison par fil, travailleront isolément. L'image qu'elles capteront sera acheminée par micro-ondes à la cabine de régie la plus proche, et, de là, toujours par micro-ondes, à la régie centrale.

Ainsi, une de ces caméras satellites sera installée sur le nouvel emplacement de l'Université Carleton, en bordure de la promenade du colonel By, sur le passage du défilé, en route pour l'aéroport d'Uplands, le mercredi. Elle transmettra ses images à la cabine de régie établie à Hog's Back, à un mille de distance, qui les relayera sur une distance de quatre milles, à la régie centrale, située au Parlement.

À mille pieds de la première caméra de chaque car, on installera, dans les arbres, des circuits téléphoniques spéciaux qui serviront à prévenir la régie centrale de l'approche du cortège royal. De cette façon, le directeur de la production aura quatre minutes de préavis pour se brancher sur un nouveau car puisque le défilé doit se déplacer à la vitesse de huit milles à l'heure.

Services techniques (radio)

C'est trente techniciens de la radio, environ, qui auront la tâche de retransmettre, à la fois à la radio et à la télévision, la voix de Sa Majesté. Chaque fois qu'elle prendra la parole, ces opérateurs assureront les transmissions sonores aux réseaux de radio et de télévision ainsi qu'aux caméras des actualités filmées.

D'ailleurs la régie centrale de la radio sera installée à côté de celle de la télévision dans le sous-sol de l'édifice central du Parlement, dans les salles du comité des divorces. Près de 150 circuits de transmission et de contrôle, reliés à 27 postes de prise de son distincts, répartis à travers la ville, aboutiront à la régie centrale de la radio.

Tout comme pour la télévision, la diffusion radiophonique de la visite royale exigera la mise en oeuvre d'un appareillage très compliqué. Cet outillage comprendra 30 amplificateurs télécom-

mandés, 10 magnétophones, 9 régies centrales autonomes, 4 régies centrales téléphoniques, 4 cabines de production, 30 téléphones portatifs, 40 microphones, 4.000 pieds de câble de micro, 2.000 pieds de fils de prolongation et 40 casques d'écoute.

La majeure partie de cet outillage provient de la réserve nationale de Montréal et le reste de Québec, Toronto, Winnipeg et même de Vancouver et de Halifax. Les appareils portatifs sont en grande partie du matériel presque neuf, utilisé pour la première fois aux jeux de l'Empire, à Vancouver.

De plus, les techniciens de la radio seront chargés d'établir des salles spéciales d'enregistrement et de montage ainsi que des installations de retransmission à l'intention de la BBC et des réseaux américains, dans les studios de CBO situés au Château Laurier à Ottawa.

Difficultés techniques particulières

L'un des problèmes les plus difficiles qu'ont eu à résoudre les ingénieurs chargés d'assurer les reportages de Radio-Canada sur la visite de la Reine à Ottawa, a été d'effectuer le relevé des lieux et de choisir l'emplacement de chaque caméra.

On a dû, en effet, consulter les autorités qui ont juridiction dans la région, c'est-à-dire l'hôtel de ville d'Ottawa et la Commission du district fédéral.

Il y avait aussi des dispositions à prendre avec les sociétés de communications afin qu'elles fournissent les lignes de transmission et les liaisons micro-ondes, ainsi qu'avec les dirigeants des travaux publics et les fonctionnaires des compagnies d'énergie afin qu'elles assurent les installations spéciales nécessaires à l'outillage.

Quelque 17.000 pieds de fil à microphone et environ 17.300 pieds de câble de caméra seront utilisés. Demander à un ingénieur de fournir une si grande quantité de câble c'est, à coup sûr, lui créer des embarras. Aucune société n'était en mesure de répondre à la demande, surtout dans le délai imparti. Il a

donc fallu s'adresser à différentes sociétés, ce qui n'a pas manqué de susciter d'autres difficultés.

À moins de se résigner à accepter des câbles de calibre différent, les ingénieurs de Radio-Canada ne pouvaient obtenir la quantité nécessaire. Inutile d'ajouter que chercher à assortir ces câbles de différent calibre présentait un véritable casse-tête.

Il y avait aussi les 25 caméras avec lesquelles il s'agissait d'assortir les diverses pièces d'équipement. Il ne faut pas oublier que les cars de reportage utilisés à Ottawa viendront de Toronto, Montréal, Winnipeg et Vancouver. En outre, Radio-Canada a loué deux caméras Pye, dites Type R, et deux caméras General Electric, en plus des trois qu'elle a achetées de cette même entreprise.

Des caméras de marque Pye, General Electric, RCA, Marconi et Dumont seront employées dans les cars de reportage de Radio-Canada. Toutes ces pièces d'équipement ont des caractéristiques particulières à chaque marque et il importe de les assortir si on veut en retirer le maximum de rendement.

Objectif à distance focale variable

Afin de permettre aux téléspectateurs de voir la reine de près, douze des vingt-cinq caméras seront munies d'un objectif à distance focale variable, dit "zoomar". Grâce à ces objectifs, les caméramen placés à 40 pieds de la reine pourront, d'un mouvement progressif et continu, donner aux téléspectateurs l'illusion qu'ils ne sont qu'à quatre pieds d'elle.

Des objectifs ordinaires seront en service le long du parcours des défilés. Mais, lorsque le cortège royal atteindra la place de la Confédération, les caméramen utiliseront des objectifs "zoomar" encore plus puissants qui leur permettront de rapprocher le téléspectateur tout près de la reine, tout en étant, en réalité, à 400 pieds de distance.

Comme mesure de précaution contre les pannes possibles au cours du message spécial que la reine adressera à la nation, à 9 heures du soir, le dimanche 13 octobre, deux équipements complets seront mis en place. En outre, les techniciens auront à portée de la main un double de chaque pièce d'équipement employée.

Radio-Canada s'était d'abord proposée d'utiliser, à cette occasion, les microphones plaqués or dont Sa Majesté et

son père s'étaient servis au cours de visites royales antérieures. Il a été décidé d'utiliser deux microphones ordinaires, montés sur perche, afin que rien ne dépare l'image que présentera Sa Majesté aux téléspectateurs.

On a modifié sensiblement la canalisation électrique de l'édifice central du Parlement afin de faciliter l'installation de l'outillage nécessaire à la télédiffusion de l'ouverture du Parlement par la reine, le 14 octobre.

Huit nouvelles prises de courant y ont été aménagées. Elles sont réparties en divers endroits : à proximité, ainsi qu'à l'avant et à l'arrière de la Chambre du Sénat; à la Chambre des communes et dans la galerie d'Honneur; dans deux salles de comité du Sénat, au sous-sol de l'édifice central. Ces deux dernières pièces seront occupées par la régie centrale de la radio et de la télévision.

Tous ceux qui ont pu observer le fonctionnement d'un car de télévision, à l'occasion d'un reportage sportif, savent combien de câbles serpentent, apparemment pêle-mêle, entre les caméras et la cabine de régie mobile.

Les nouvelles installations permettront d'éliminer la plupart de ces câbles qui risqueraient de compromettre la dignité de cette cérémonie historique.

Programme quotidien de la visite royale

Le samedi, 12 octobre

Télévision

A son arrivée à l'aéroport d'Uplands, le cortège royal suivra la promenade Riverside pour s'acheminer vers Hog's Back, au confluent de la rivière et du canal Rideau. Les caméras de Radio-Canada, placées à l'aéroport et à Hog's Back, capteront cette partie du parcours.

De Hog's Back, nos souverains se rendront à la ferme expérimentale, chemin de Prescott, où des milliers d'écoliers les acclameront. Il y aura une caméra au rond-point de la ferme expérimentale, deux à l'extérieur de l'édifice de l'Administration et une devant l'entrée principale de la ferme, en bordure du lac Dow.

De la ferme, le cortège royal défilera sur la promenade Queen-Elizabeth, contournera le monument aux Morts de la guerre, place de la Confédération et se rendra à Rideau-Hall, résidence du Gouverneur général, en passant par la rue Sussex.

Radio-Canada installera des caméras au parc Lansdowne, au rond-point du pont Pretoria, au pont Mackenzie-King, au Château Laurier, sur le toit de l'édifice

Toronto Trust, à l'Hôtel des monnaies, ainsi qu'aux portes et dans les jardins de Rideau-Hall.

Radio

Postés à l'intérieur et à l'extérieur du hangar de l'ARC, à l'aéroport d'Uplands, les commentateurs de Radio-Canada transmettront un compte rendu détaillé de l'arrivée du groupe royal et de l'accueil qu'on lui ménagera à l'aéroport. Tout au cours de la visite, une commentatrice donnera des descriptions d'un intérêt particulier pour l'auditoire féminin.

Dès que le cortège quittera l'aéroport, à destination de Rideau-Hall, les commentateurs radiophoniques, postés à différents points d'observation tout au long du parcours, donneront la description du défilé. Radio-Canada aura des micros à Hog's Back, à la ferme expérimentale, au pont de la rue Bank, sur le toit de l'immeuble du Toronto General Trust, qui domine la place de la Confédération, à l'Hôtel des monnaies, devant la résidence du premier ministre et près de la porte de Rideau-Hall.

Le dimanche, 13 octobre

Télévision

Les caméras de Radio-Canada, placées au Château Laurier, capteront le cortège royal à son arrivée à la place de la Confédération, ainsi que la cérémonie entière qui se déroulera devant le monument aux Morts de la guerre.

A 9 heures du soir, Sa Majesté adressera au peuple canadien un message que diffuseront tous les réseaux radiophoniques et télévisuels de Radio-Canada. Ce sera la première fois que la reine aura recours à la télédiffusion en direct pour parler à son peuple.

Radio

Sa Majesté et Son Altesse royale s'arrêteront au monument aux Morts, où leur seront présentés les titulaires de la Croix Victoria, et elles y déposeront une couronne de fleurs. Des commentateurs placés sur le toit de l'immeuble du Toronto General Trust et au monument aux Morts feront le reportage de cette cérémonie.

Les stations non affiliées pourront aussi transmettre l'allocution de la reine, dimanche soir.

Le lundi, 14 octobre

Télévision

Après avoir quitté Rideau-Hall, Sa Majesté se rendra au Parlement, en passant par la rue Sussex et la place de la Confédération, afin de présider aux cérémonies marquant l'ouverture de la session. Des caméras seront placées à l'intersection des rues Rideau et Sussex et sur la place de la Confédération. Il y aura deux caméras au Château Laurier, une au club Rideau, devant l'entrée principale du Parlement, et huit au Parlement même.

A son arrivée, on accueillera Sa Majesté et on la conduira dans la Chambre

du Sénat. Le gentilhomme huissier de la verge noire ordonnera alors aux députés de quitter la Chambre des communes pour se rendre en procession au Sénat et entendre Sa Majesté lire le discours du Trône, en français et en anglais. Des caméras de Radio-Canada seront placées dans les corridors ainsi que dans la Chambre du Sénat.

Après cette cérémonie, les caméras accompagneront le cortège royal qui suivra le même itinéraire pour retourner à Rideau-Hall.



SA MAJESTÉ ELIZABETH II

Radio

Sa Majesté se rend de Rideau-Hall à la colline parlementaire afin de présider l'ouverture officielle du Parlement, et lire le discours du Trône.

C'est la première fois dans l'histoire du Canada qu'un monarque régnant préside cette cérémonie.

Les commentateurs radiophoniques, échelonnés le long du parcours, aux portes de Rideau-Hall, à l'extérieur de l'Hôtel des monnaies, à l'angle des rues Sussex et Rideau, et sur la place de la Confédération donneront la description circonstanciée du défilé.

Un commentateur placé à l'extérieur de l'édifice du Parlement décrira l'arrivée de nos souverains et le salut royal. Lorsque Sa Majesté et le prince Philip feront leur entrée dans l'édifice, des commentateurs installés à l'intérieur poursuivront le reportage de la cérémonie.

Le compte rendu de la cérémonie qui se déroulera dans la Chambre du Sénat émanera de cabines de diffusion installées dans la deuxième galerie. Un microphone installé dans la Chambre même captera le discours du Trône de Sa Majesté.

Le mardi, 15 octobre

Télévision

Deux caméras installées à l'extérieur de l'Hôtel de ville de Hull capteront l'arrivée du groupe royal et deux autres placées à l'intérieur de l'immeuble montreront la reine et le prince lorsqu'ils signeront le livre d'or et lorsque les dignitaires de la ville de Hull leur seront présentés.

De là, nos souverains se rendront à Hurdman's Bridge, au sud-est d'Ottawa, pour assister à l'ouverture de la Queensway, autoroute qui contournera la ville d'Ottawa. Trois caméras capteront l'arrivée du cortège royal à cet endroit ainsi que les cérémonies qui s'y dérouleront.

Radio

Visite de la ville de Hull. Sa Majesté signe le livre d'or de l'Hôtel de ville et rencontre les dignitaires. Une équipe du service radiophonique de Radio-Canada se rendra à l'Hôtel de ville pour assurer le reportage de cette visite.

Un commentateur restera à l'extérieur de l'immeuble et l'autre prendra place à l'intérieur afin de décrire la cérémonie au cours de laquelle la reine signera le livre d'or.

La reine, en pressant un commutateur à Hurdman's Bridge, inaugurera of-

(Suite à la page 9)

REPORTAGES AU CANADA ET AUX ÉTATS-UNIS

Le Service international de Radio-Canada relayera les faits saillants de la visite royale en Europe, en Afrique et en Asie

Les cérémonies qui se dérouleront à Ottawa à l'occasion de la visite royale, du 12 au 16 octobre, seront vues et entendues par tous les Canadiens, de l'Atlantique au Pacifique.

En effet, Radio-Canada se propose d'en diffuser d'amples reportages, que pourront également transmettre tous les postes qui ne sont pas ordinairement reliés au réseau.

Liaison directe

A cette fin, la Société a engagé des pourparlers avec les dirigeants des services de communications des États-Unis, afin d'établir une liaison directe, passant par les États-Unis, entre ses postes affiliés des Provinces Maritimes et ceux de la côte du Pacifique.

Cette mesure est rendue nécessaire par le fait que le réseau micro-ondes de Radio-Canada ne s'étend que de Québec à Saskatoon. Il ne permettrait pas aux Canadiens de l'Est et à ceux de l'Ouest de voir, en direct, les reportages de la visite royale.

Toutefois, même si ces démarches obtiennent le résultat espéré, il restera certains postes qui devront se borner à transmettre des kinés (enregistrements télévisuels).

Par ailleurs, toutes les télémissions de Radio-Canada sur la visite royale seront enregistrées à Toronto. Les kinés en seront expédiés aussitôt à l'aéroport Malton, où les services ordinaires de transport aérien en assureront la livraison aux postes qui n'auront pu se joindre au réseau.

Ainsi, tous les postes isolés seront en mesure de diffuser les reportages dans un délai de vingt-quatre heures.

Enfin, si les pourparlers en vue de leur raccord temporaire au réseau échouaient, les postes des Maritimes et ceux de la côte du Pacifique seraient aussi alimentés au moyen d'enregistrements télévisuels.

Des échanges

Les réseaux de radio et de télévision du Canada et des États-Unis échangeront des émissions, au cours de la visite royale en Amérique du Nord, qui débutera le 12 octobre au Canada et se terminera le 21 octobre aux États-Unis.

Durant cette visite au Canada, la Société fournira aux réseaux CBS, NBC, ABC et Mutual des émissions radiophoniques et télédiffusées en direct ou sous forme d'enregistrements.

Lorsque nos souverains se rendront aux États-Unis, ces réseaux rendront le même service à Radio-Canada.



A l'occasion de la visite royale, la télévision canadienne déploiera toutes ses ressources techniques. Sur cette photo, prise dans les studios de la BBC à Lime Grove, on voit la reine Elizabeth, accompagnée du duc d'Edimbourg, questionner un cameraman sur son travail. Depuis son couronnement, où elle fut sous le feu des caméras pendant des heures de suite, la reine a souvent paru à la télévision, un art auquel elle s'intéresse beaucoup.

Cet échange de services entre le Canada et les États-Unis se fera sans qu'aucun transfert de fonds n'intervienne. De plus, Radio-Canada fournira aux réseaux de télévision des États-Unis, ainsi qu'aux centres de télévision de la Grande-Bretagne et du monde entier, des films sur la visite royale au Canada.

Les reportages radiophoniques feront l'objet d'à peu près les mêmes dispositions. Les réseaux radiophoniques Mutual auront également la faculté de transmettre toutes nos émissions sur la visite royale.

Quatre commentateurs

Quatre commentateurs de Radio-Canada se rendront aux États-Unis le 16 octobre, pour y assurer les reportages de la visite de Sa Majesté et de Son Altesse royale dans ce pays.

MM. Lucien Côté et Jean Ducharme feront les reportages en français et MM. Thom Benson et Bill Herbert, les reportages en anglais.

Cette équipe secondera celles des nouvelles de la radio et de la télévision, qui seront affectées aux comptes rendus de la visite de la reine aux États-Unis. Elle s'attachera surtout à fournir des reportages spéciaux.

Diffusion mondiale

Le Service international de Radio-Canada a pris des dispositions pour rapporter fidèlement à ses auditeurs de par le monde entier les faits saillants de la visite de la reine à Ottawa. Les auditeurs des pays du Commonwealth seront particulièrement bien servis, grâce à des émissions et à des relais conçus pour eux.

Le service régulier des émissions sur ondes courtes sera entendu au moyen d'arrangements particuliers avec les réseaux de communications commerciales. Le câble transatlantique, relié aux circuits de radio-téléphone, assurera une bonne réception dans les territoires du Commonwealth que n'atteint généralement pas le signal radiophonique canadien.

Du 12 au 16 octobre, les émetteurs de Sackville diffuseront en direct vers l'Europe la plus grande partie des cérémonies décrites au réseau Français; la version anglaise de ces cérémonies sera fournie simultanément par câble transatlantique aux réseaux européens.

D'autre part, les auditeurs des services nord-américains et d'Australasie, en anglais, et les auditeurs de l'Amérique latine, en espagnol et en portugais, pour-

ront capter la description des principaux événements durant les heures d'émissions régulières.

Les sections de langues étrangères utiliseront leurs périodes normales de diffusion pour donner en reprise et en traduction les faits les plus importants de cette visite royale. De plus, des émissions spéciales quotidiennes ont été prévues à destination des Antilles, en français et en anglais.

En doublant la durée de leurs périodes normales d'émissions, les émetteurs de Sackville pourront mieux renseigner les habitants des territoires du Nord-Ouest.

L'ensemble des émissions en langue anglaise sera dirigé, par le câble transatlantique, vers le poste CAE, en Allemagne, à l'intention des militaires de la brigade canadienne et de leurs familles. Le bureau de Radio-Canada à Londres se tiendra constamment en alerte pour recevoir tous ces câbles et les distribuer aussitôt au moyen de communications radio-téléphoniques à presque tous les membres du Commonwealth en Afrique et en Asie.

Le Commonwealth

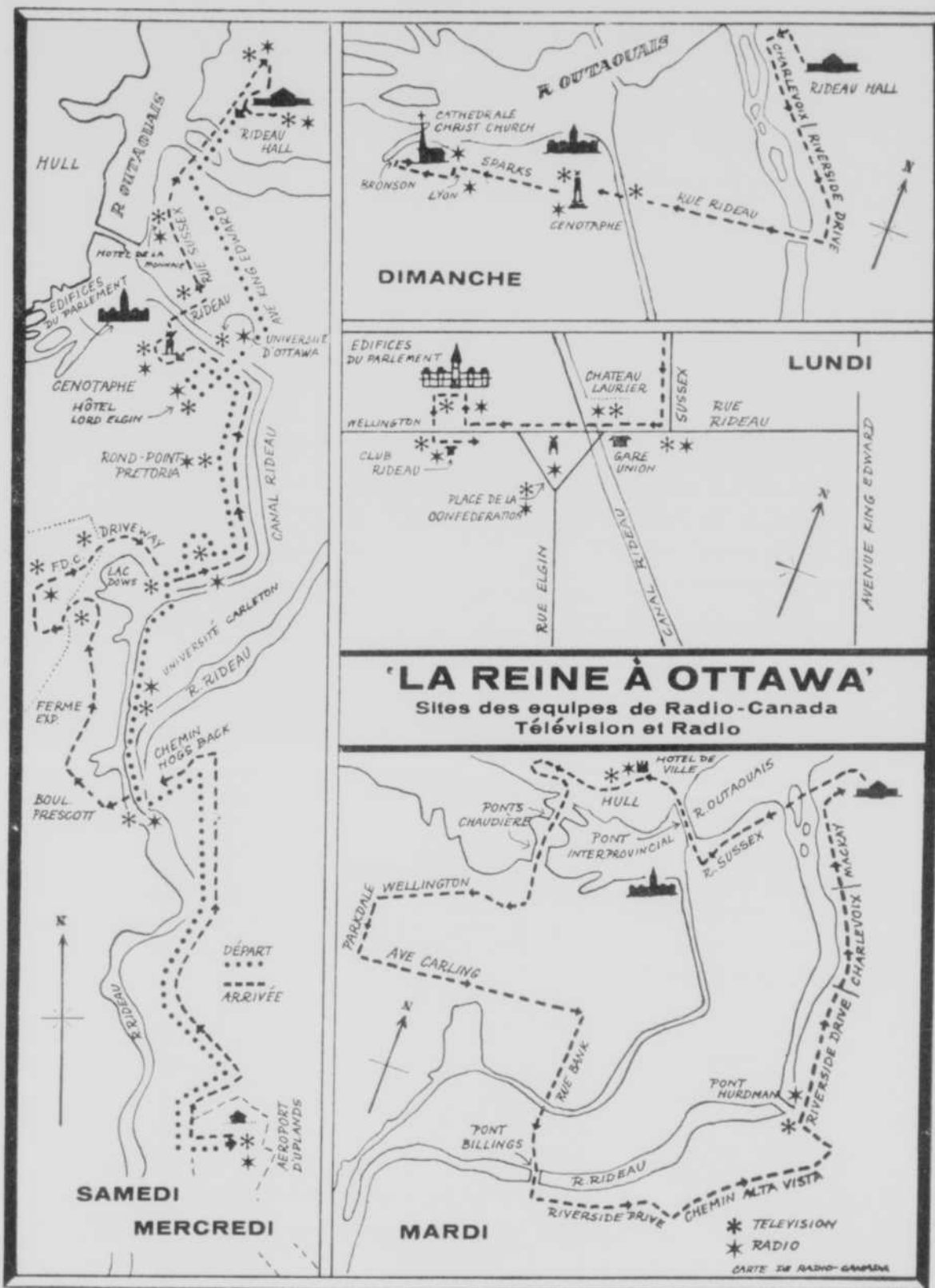
On prévoit que les pays du Commonwealth dont les noms suivent seront en mesure de diffuser presque simultanément les émissions canadiennes sur la visite de la reine : Inde, Pakistan, Ceylan, Ghana, Nigéria, Malaisie, Rhodésie, Union sud-africaine, Australie et Nouvelle-Zélande. La diffusion dans ces pays se fera au moyen des réseaux nationaux ou des postes locaux.

Au Royaume-Uni, les auditeurs pourront suivre les événements grâce aux programmes de la BBC, qui disposera de tous les relais par câble du Service international et aussi des programmes transmis du Canada par les envoyés spéciaux de la BBC.

Les auditeurs d'Europe, par ailleurs, pourront capter en français, soit leurs postes locaux qui relayeront le Service international, soit les émissions en direct sur ondes courtes de ce Service.

L'occasion de la visite royale est certainement favorable à l'amélioration des communications et de la bonne entente entre les pays du Commonwealth, les pays de l'Europe, de l'Amérique et même de l'Afrique et de l'Asie.

C'est pour cette raison et à cette fin que le Service international a mis sur pied un si vaste réseau de relais et d'émissions, qui permettra de communiquer avec plusieurs organismes de radiodiffusion dans le monde.



• Le parcours du cortège royal

La télévision emploiera vingt-cinq caméras et la radio vingt-sept commentateurs, placés à des endroits différents, afin de donner le reportage le plus complet sur les différentes phases de la visite royale. La carte d'Ottawa, que nous voyons ci-haut, indique les parcours que la reine et son entourage suivront chaque jour, les divers points d'intérêt et les emplacements qu'occuperont les caméras et les commentateurs.

Le 14 octobre, une girafe sera placée tout près du Rideau Club d'Ottawa, juste en face de la Tour de la Paix. Cette girafe de quarante pieds, fournie par une entreprise de construction, a pour objet d'assurer aux cameramen de Radio-Canada le meilleur point de vue possible de cet endroit quand la reine y passera, avec les membres du cortège royal, afin d'aller présider les cérémonies de l'ouverture du Parlement.

L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

Cet horaire établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes du réseau Français et du réseau de télévision ainsi que les émissions locales des postes de Radio-Canada: (Radio): CBF, à Montréal; CBV, à Québec; CBJ, à Chicoutimi, et CBAF, à Moncton; (Télévision): CBFT et CBMT, à Montréal et CBOFT et CBOT à Ottawa.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO		
Nouveau-Brunswick		
*CBAF Moncton	1300	Kc/s
CJEM Edmundston	570	Kc/s
Québec		
*CBF Montréal	690	Kc/s
*CBV Québec	980	Kc/s
*CBJ Chicoutimi	1580	Kc/s
*CBFT Mégantic	990	Kc/s
*CBFG Gaspé	1420	Kc/s
CHAD Amos	1340	Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière	1350	Kc/s
CHLT Sherbrooke	900	Kc/s
CHNC New-Carlisle	610	Kc/s
CJBR Rimouski	900	Kc/s
CJFP Riv.-du-Loup	1400	Kc/s
CKBL Matane	1250	Kc/s
CKCH Hull	970	Kc/st
CKLD Thetford-Mines	1240	Kc/s
CKIS La-Sarre	1240	Kc/s
CKRR St-Georges	1400	Kc/s
CKRN Rouyn	1400	Kc/s
CKVD Val-d'Or	1230	Kc/s
CKVM Ville-Marie	710	Kc/s
Ontario		
CFCL Timmins	580	Kc/s
CHNO Sudbury	900	Kc/s
Manitoba		
CKSB St-Boniface	1200	Kc/s
Saskatchewan		
CFNS Saskatoon	1170	Kc/s
CFRG Gravelbourg	710	Kc/s
jour	710	Kc/s
soir	1230	Kc/s
Alberta		
CHFA Edmonton	680	Kc/s
(Fréquence modulée)		
*CBF FM Montréal	95.1	Mc/s
CJBR FM Rimouski	99.5	Mc/s
TÉLÉVISION		
*CBFT Montréal	Canal 2	
*CBOFT Ottawa	Canal 9	
CFCM-TV Québec	Canal 4	
CJBR-TV Rimouski	Canal 5	
CKRS-TV Jonquière	Canal 12	
CHLT-TV Sherbrooke	Canal 7	

Tous les articles et renseignements publiés dans LA SEMAINE À RADIO-CANADA peuvent être reproduits librement, sauf indication contraire.

La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA Service de Presse et d'Information
C.P. 6000 Montréal (UNiversité 6-2571)
Directeur: Paul Roussel
Abonnement: \$2 par année (Etats-Unis: \$3.50)
Autorisée comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

RADIO

- 6.00—CBAF—Refrains du matin
- 6.25—CBAF—Radio-Journal
- 6.30—CBAF—Refrains du matin
- 7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
CBAF—Les Grands Boulevards
- 7.15—CBJ—Réveil matin
- 7.30—Elévations matutinales
- 7.45—Radio-Journal
- 7.55—CBF—Chronique sportive
CBV—Bonjour les sportifs
CBJ—CBC News
CBAF—Nouvelles
- 8.00—L'Opéra de quat'sous
CBJ—Variétés
- 8.30—Rythmes et Mélodies
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisie
- 9.30—Tante Lucille
- 10.00—Les ondes enfantines
- 10.30—L'Heure des jeunes
- 11.00—Le coin des pères
- 11.30—Musique de ballet
CBV—Divertissements
CBJ—Tourbillon musical
CBAF—Musique du Broadway
- 12.00—Midi à Québec
CBAF—Radio-Journal
- 12.15—CBAF—Musique
- 12.30—Le Réveil rural
Interview Paul Boutet.

RADIO

- 7.45—CBAF—La Météo et Musique
- 8.00—Radio-Journal
CBJ—Variétés musicales
- 8.05—Louanges
"Ave Maris Stella": soliste et ensemble instrumental, dir. Angelo Ephrikian. — "En son temple sacré": "Regina Coeli" et "Magnificat"; chœur de l'Orphelinat et Maîtrise de la cathédrale de Monaco, dir. M. l'abbé Henri Carol.
CBAF—Musique variée
- 8.30—Missa est
- 9.00—Radio-Journal

Le samedi, 12 octobre

- CBAF—Musique du Broadway
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.10—Intermède
CBJ—BBC News
- 1.15—Noir et Blanc
CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.30—L'Heure de l'Opéra "Thais" (Massenet): Jean Giraudou, baryton, Mme Géoï Boue, soprano, Roger Bourdin, ténor, Michel Roux, bariton, chœurs et orchestre du Théâtre national de l'Opéra de Paris, dir. Georges Sebastian.
- 4.00—Visite royale
Arrivée du couple royal à l'aéroport d'Uplands et défilé (jusqu'à Rideau-Hall)
- 6.30—Radio-Journal
- 6.40—Chronique sportive
CBJ—Intermède
- 6.45—La Langue bien pendue
Jean-Marie Laurence, Pierre Daviault, Robert Le Bidus, Animatrice; Marcelle Barthe.
- 7.00—Concerts du samedi soir
Musique concertante pour cor, trompette, trombone et orchestre (Hans Kox): Orch. Concertgebouw d'Amsterdam, dir. Eduard Van Beinum.
- 7.30—Chroniques canadiennes
CBAF—L'Actualité régionale
- 8.00—Rendez-vous avec Agostini
- 8.25—Radio-Journal
- 8.30—Variétés
Marcelle Couture, Pat di Stasio et orch. dir. Maurice Durieux.
- 9.00—Radio-Hockey
Rangers-Canadiens.
- 10.30—Musique de danse
- 11.00—Adagio
CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.25—Nouvelles sportives
- 11.30—La Fin du Jour
CBAF—La Météo et Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION

- CBAF—Musique du Broadway
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.25—Nouvelles sportives
- 11.30—La Fin du Jour
CBAF—La Météo et Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions
- CBOFT MONTRÉAL - Canal 2
CBOFT OTTAWA - Canal 9
- Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBFT et à CBOFT.
- 9.00—Musique
- 10.00—Fon Fon
Avec Claudine Vallierand. Centre d'intérêt: l'automne.
- 11.00—Musique
- 12.55—CBFT—Football
Montréal-Ottawa.
- 3.30—CBFT—Film
- 4.15—Visite royale
Arrivée du couple royal à l'aéroport d'Uplands et défilé (jusqu'à Rideau-Hall).
- 6.15—Film
- 7.00—Ce soir
- 7.15—Le Téléjournal
- 7.30—Cinémafeuilleton
"Le Danube bleu".
- 7.45—Quelles Nouvelles
Sketches de Jovette, avec Marjolaine Hébert et Jean Duceppe.
- 8.00—Aventures
Animateur: Wilfrid Lemoyne, Narrateur: Gaëtan Montreuil.
- 8.30—Chacun son métier
Animateur: Fernand Seguin.

9.00—Soirée du hockey
Rangers-Canadiens

10.30—A la romance
Lucille Dumont, Marc Gélmas, Germaine Giroux, les Boulevardiers et orch. dir. Allan McIvor.

11.00—Le Téléjournal

11.10—Nouvelles sportives

11.15—Long métrage
"Le trésor de Cantenac", Sacha Guitry, Lana Marconi, Pauline Carton, René Génin.

CBMT MONTRÉAL - Canal 6
CBOT OTTAWA - Canal 4

Sauf indication contraire, les émissions inscrites à cet horaire passent à CBMT et à

12.55—Football

Montréal-Ottawa.

2.30—CBOT—Cowboy Corner

3.30—CBMT—Film

4.15—Visite royale

6.15—Film

6.30—Mr. Fix-it

6.45—CBC TV News

7.00—Ray Forrest Show

7.30—Holiday Ranch

8.00—Perry Como

9.00—Soirée du hockey

CBMT—Rangers-Canadiens

CBOT—Déroit-Toronto

10.30—Cross Canada Hit Parade

11.00—CBC News

11.10—Juliette

11.30—Lutte

Le dimanche, 13 octobre

- 9.06—Variétés musicales
CBJ—CBC News et Intermède
- 9.30—L'heure du concerto
Concerto no 1 en ré majeur (Paganini): Herman Krebbers, violon, et Orch. Philh. de La Haye, dir. Willem Van Otterloo.
- 10.15—Visite royale
Cérémonies au cénotaphe du Square de la Confédération.
- 11.00—Fantaisies chromatiques
Texte de Rosette Renshaw; narrateur: Gaëtan Barrette.
Thème: Action de grâces.
- 11.30—Musique de chambre
CBJ—Intermède musical
CBAF—Musique de scène
- 11.45—CBJ—Pour que la moisson...
CBAF—Hebdo des sports
- 12.00—Le monde parle au Canada
- 12.30—Perspectives internationales
Stephen Vincent.
- 12.45—Jardins plantureux
- 12.59—Signal-Horaire
- 1.00—Radio-Journal
- 1.05—Intermède
CBJ—BBC News
- 1.15—La Revue des Hebdo
Avec Gérard Brady.

1.30—L'enseignement à l'étranger
La Grande-Bretagne.

2.00—Claves et Maracas

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Sérénade "Haffner" (Mozart): American Chamber Orchestra, dir. Robert Scholz.

4.00—Tour de chant

4.30—Présence de l'Eglise
"Action catholique" dans l'Eglise d'aujourd'hui.

5.00—Connaissance de la musique

Le ballet de cour au XVIIe siècle sous Henri IV et Marie de Médicis. Texte: Andrée Desautels.

CBAF—Le Quart d'heure catholique

5.15—CBAF—Le chapelet

5.30—Images du Canada
Les fleuves: le Saint-Laurent

6.00—Radio-Journal
 6.05—CBJ—Intermède
 6.10—CBF—CBV Chronique sportive
 6.15—Musique des Pays-Bas CBAF—Récital
 6.30—Match intercités
 7.00—Nouveautés radiophoniques
 "Sémaphores éteints" (Jean-Guy Pilon); Dyne Mousso, Robert Gaudouas, Suzette Pratte-Prévost, Herbert Ruff.
 7.30—Les Petites Symphonies Dir. Roland Leduc. Symphonie no 85 en la bémol "La Reine" (Haydn).
 8.00—Festival du dimanche Festival de Strasbourg. Commentaires: Maryvonne Kendergi. Musique de chambre, Lily Laskine, harpe, Francis Poulenc, piano, Jean-Pierre Rampal, flûte, Robert Gendre, violon, Colette Lequien, alto, Robert Bex, violoncelle. Quintette pour flûte, harpe, violon, alto et violoncelle (Jean Françaix). — Sonate no 2 pour flûte, alto et harpe (Debussy). — Sonate pour flûte et piano (Poulenc). — Trio pour flûte, alto et violoncelle op. 40 (Roussel). Interview: Francis Poulenc.
 9.00—Sa Majesté Elizabeth II Allocution.
 9.20—Hommage à Elizabeth II
 Concerts de Montréal et Toronto. Dir. Wilfrid Pelletier et Geoffrey

Waddington. Avec les concours de: Glenn Gould, Maureen Forrester, Léopold Simoneau, James Milligan, Richard Verreau, Louis Quilicot et Ginette Letondal. Oeuvres de Bach, Handel, Byrd, Applebaum, François Morel, Clermont Pépin, Roger Matton, Michel Perrault.
 10.00—Radio-Journal
 10.15—Entretiens du dimanche Jean-Marc Léger: "Visages de l'Afrique française contemporaine". Ce soir: "Force et faiblesses du syndicalisme africain".
 10.30—Récital Laure Fink, pianiste. Prélude et Fugue no 5 du 1er Livre; Prélude et Fugue no 20 du 2e Livre (Bach). — Suite pour piano (Jean Papineau-Couture).
 11.00—Adagio CBJ—CBC News
 11.10—CBJ—Adagio
 11.25—Nouvelles sportives
 11.30—La Fin du jour CBAF—La Météo et fin des émissions
 11.57—Radio-Journal
 12.00—Fin des émissions

TÉLÉVISION
CBFT MONTRÉAL - Canal 2
CBOT OTTAWA - Canal 9

10.15—Visite royale Cérémonie au cénotaphe du Square de la Confédération.
 11.00—Musique
 1.45—Le Téléjournal
 1.50—Actualités religieuses
 2.00—Rencontre
 2.30—Film "Au pays des belles fourrures".
 3.00—Long métrage "L'Angleterre vivante": Milly Vitale et Paul Muller.
 4.30—Film "Comme la lune".
 5.00—Kim
 5.30—L'aigle noir
 6.00—L'Actualité
 6.30—Les travaux et les jours Germain Lefebvre, Raymond Laplante, Auray Blain. — Bilan de la récolte de 1957. — La classification des pommes. — Les papiers à bouts suspendus dans la maison.
 7.00—Prise de bec
 7.30—La Clé des champs Animateur: Gérard Delage.
 8.00—Music-Hall Avec Michelle Trisseyre, Varel et Bally et les Chanteurs de Paris;

Claire Gagnier, Yoland Guérard, les danseurs de Music-Hall dans un French Can Can; les frères Torrens, jongleurs; Prullie et Talow, danseurs acrobates.
 9.00—Sa Majesté Elizabeth II Allocution.
 9.20—Hommage à Elizabeth II
 Concerts de Montréal et Toronto. Dir. Wilfrid Pelletier et Geoffrey Waddington. Avec les concours de Glenn Gould, Maureen Forrester, Léopold Simoneau, James Milligan, Richard Verreau, Louis Quilicot et Ginette Letondal. Oeuvres de Bach, Handel, Byrd, Applebaum, François Morel, Clermont Pépin, Roger Matton, Michel Perrault.
 10.30—Point de mire L'événement de la semaine avec René Lévesque.
 11.00—Le Téléjournal
 11.10—Le monde du sport
 11.30—Mélanges
CBMT MONTRÉAL - Canal 6
CBOT OTTAWA - Canal 4
 10.15—Visite royale
 11.00—Musique
 12.15—UN Review
 12.30—This is the Life
 1.00—Cotswold Craftsmen

1.30—Country Calendar
 2.00—Junior Magazine
 3.00—Films from Britain "Portrait of a Queen" et "Festival in Edinburgh".
 3.30—The Living Sea
 4.00—You Are There
 4.30—Lassie
 5.00—Fighting Words
 5.30—Randolph Churchill
 6.00—Burns and Allen
 6.30—Father Knows Best
 7.00—December Bride
 7.30—CBC News Magazine
 8.00—The Edsel Show Lindsay Crosby, Frank Sinatra, Rosemary Clooney, Louis Armstrong.
 9.00—Sa Majesté Elizabeth II
 9.20—Hommage à Elizabeth II
 10.00—Close-Up
 10.30—BBC Presents "Portraits of Power: Gandhi".
 11.00—CBC News
 11.10—This Week
 11.35—CBMT—Long métrage CBOT—I Spy

RADIO
 6.00—CBAF—Refrains du matin
 6.25—CBAF—Radio-Journal
 6.30—CBAF—Les Grands Boulevards
 7.00—CBF—CBAF—Radio-Journal
 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous CBAF—Les Grands Boulevards
 7.15—CBJ—Réveil matin
 7.30—Elévations matutinales La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.
 7.45—Radio-Journal
 7.55—CBF Chronique sportive CBV—Bonjour les sportifs CBJ—CBC News CBAF—Nouvelles
 8.00—L'Opéra de quat'sous CBJ—Variétés
 8.30—Coquelicot
 9.00—Radio-Journal
 9.05—Le Comptoir du disque CBJ—Ici Philippe Robert
 9.10—CBJ—Intermède
 9.30—Au dictionnaire insolite Animateur: Jacques Langouirand.
 10.00—Fémina "Les secrets du cordon bleu" avec Jehane Benoit.
 10.15—Psychologie de la vie quotidienne Mia Riddez et Théo Chentrier

Le lundi, 14 octobre
 10.30—Un peu de tout CBJ—CBC News
 10.45—Je vous ai tant aimé CBAF—Bon anniversaire
 11.00—Francine Louvain
 11.15—Vies de femmes
 11.30—Les Joyeux Troubadours
 12.00—Jeunesse dorée CBAF—Radio-Journal
 12.15—Rue principale
 12.30—Le Réveil rural Conseils agricoles. CBAF—Jeunesse dorée
 12.45—CBAF—Héraut des ondes
 12.59—Signal-horaire
 1.00—Radio-Journal CBAF—Héraut des ondes
 1.10—L'Heure du dessert CBJ—BBC News
 1.15—Face à la vie
 1.30—Pages de vie Narratrice: Gisèle Schmidt.
 1.45—Rythmes et mélodies
 2.00—Les Visages de l'amour
 2.15—Visite royale Défilé jusqu'au Parlement; cérémonies d'ouverture de la session et discours du Trône; retour à Rideau-Hall.
 4.45—Noir et blanc
 5.00—Auto-suggestion
 5.30—Pinocchio
 5.45—Sur nos ondes
 6.00—Radio-Journal
 6.10—Chronique sportive

TÉLÉVISION
CBFT MONTRÉAL - Canal 2
CBOT OTTAWA - Canal 9
 1.00—Musique
 2.15—Visite royale Défilé jusqu'au Parlement; cérémonies d'ouverture de la session et discours du Trône; retour à Rideau-Hall.
 4.45—Musique
 4.45—Film
 5.30—Pépinot Michel Pepinoff traverse les steppes de la Russie pour porter un message au gouverneur de Pétrograd.
 6.00—Vacances d'une caméra Visite des établissements de la SNECMA: Société nationale d'études et de construction de moteurs d'avions. CBOFT—Nouvelles
 6.15—CBOFT—Pinson-Sérénade
 6.30—Vacances d'une caméra Documentaire sur la fabrication du coke et du gaz.
 7.00—Ce soir
 7.15—Le Téléjournal
 7.30—Cinéfeuilleton "Le Danube bleu".
 7.45—Rolande et Robert
 8.00—Les belles histoires des pays d'en haut
 8.30—La Rigolade
 9.00—Porte ouverte Colette Bonheur, Roland Gosselin, George Lapenson, les Jérolas et orch. dir. Lionel Renaud. "Tu t'fous d'moi", "Chantons le vin et l'amour", "Waltzing Bugle Boy", "Réponds-moi mon amour", "Banjo and Fiddle", "Lisette", "Maria-Christina", "Du soleil".
 9.30—Savez-vous voyager? Avec Gil Laroche.

10.00—Le Théâtre Colgate
 10.30—Viens à la maison Les Compagnons de la chanson: "Si tous les gars du monde" et "San Francisco".
 11.00—Le Téléjournal
 11.10—Nouvelles sportives
 11.15—Visite royale
CBMT MONTRÉAL - Canal 6
CBOT OTTAWA - Canal 4
 2.15—Visite royale
 4.45—Film
 5.00—The Golden Age Players "The Birthday of the Infanta" (Oscar Wilde); adaptation de Valentine Boss.
 5.30—The Champion
 6.00—Sir Lancelot CBOT—Grand Ole Opry
 6.15—CBOT—Two Grand
 6.30—Ballets of France CBOT—Life with Elizabeth
 6.45—CBC TV News
 7.00—Tabloid
 7.30—CBMT—Adventure Album CBOT—Ray Milland
 7.45—CBMT—Patti Page
 8.00—Visite Royale Ouverture du Parlement.
 9.00—I Love Lucy
 9.30—Tugboat Annie
 10.00—Studio One
 11.00—CBC TV News
 11.15—CBMT—Little Theatre CBOT—Long métrage
 11.30—CBMT—The Tapp Room

RADIO

- 9.05—Le Courrier de Radio-Parents
- 10.00—Visite royale
Hôtel de ville de Hull.
- 11.15—Visite royale
Inauguration du chemin Queensway à Hurdman's Bridge.
- 1.10—Son Altesse royale le prince Philip
"Les problèmes humains et l'expansion industrielle".
- 1.30—Pages de vie
- 1.45—Je vous ai tant aimé
- 2.00—Francine Louvain
- 2.15—Vies de femmes
- 2.30—Les Joyeux Troubadours
- 3.00—Face à la vie
- 3.15—Rythmes et mélodies
- 3.30—Fémina
Odile Panet-Raymond interviewera Raoul Jobin.
- 3.45—Psychologie de la vie quotidienne
- 4.00—Radio-Journal
- 4.03—Voulez-vous jouer avec nous?
- 8.00—Chacun sa vérité
"Prosper Mérimée". Texte de Pierre de Grandpré. Avec Aline Caron, Pierre Boucher, Jean Brousseau.

Le mardi, 15 octobre

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

- 8.30—La Revue des arts et des lettres
- 9.00—Concerts symphoniques
L'Orchestre symphonique de Montréal, dir. Igor Markevitch, Maureen Forrester, contralto et le Choeur des Jeunesses Musicales. "Variations sur un thème de Haydn" et Rhapsodie pour contralto, chœur et orchestre (Brahms).
- 10.00—Radio-Journal
Revue de l'actualité
Commentaire
- 10.30—Lecture de chevet
"Les mémorables" (Roger Martin du Gard).
- 11.00—Adagio
CBJ—CBC News et Adagio
- 11.50—Visite royale
CBAF—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions
- 10.00—Visite royale
Visite à l'Hôtel de ville de Hull. — Inauguration du chemin Queensway à Hurdman's Bridge.
- 12.00—Mire
- 2.30—Musique
- 3.30—Long métrage
"Le fils de Monte-Cristo". Louis Hayward, Joan Bennett, George Sanders.
- 5.00—Bobino
- 5.30—Pinocchio
Gaétane Lanielle, Robert Gadouas, Jean-Claude Deret, Georges Groulx, Marcel Cabay, Antoinette Groulx, Jacqueline Deslauriers, Marthe Mercure.
- 6.00—Vacances d'une caméra
"Sillons d'Afrique".
CBOFT—Nouvelles et Dîner musical
- 6.30—Vacances d'une caméra
"Mémoire des maisons mortes". Le château de Valençay; évocation de Talleyrand. — Nohant, demeure de George Sand.
- 7.00—Ce soir
- 7.15—Le Téléjournal
- 7.30—Cinéfeuilleton
"Le Danube bleu".

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2
CBOFT OTTAWA - Canal 9

- 7.45—Film
Histoire des vins au Canada.
- 8.00—Rendez-vous des sports
- 8.30—Variétés miniatures
- 9.00—C'est la vie
Animateur: Alban Flamand.
Sujet: la médecine industrielle.
- 9.30—Histoires d'amour
"Dernier amour". Annabella et Georges Marchal. (1er épisode).
- 10.00—Le Téléthéâtre
Théâtre de France. "Le maître de Santiago" (Montberlant). Avec Henri Rollan.
- 11.40—Le Téléjournal
- 11.50—Nouvelles sportives
- 11.55—Visite royale
- CBMT MONTRÉAL - Canal 6**
CBOT OTTAWA - Canal 4
- 10.00—Visite royale
- 11.45—Musique
- 3.25—Today on CBMT
- 3.30—Kiddies' Corner
- 4.00—Open House
- 4.30—Howdy Doody
- 5.00—The Earth and its People
- 5.30—The Bengal Lancers
- 6.00—CBMT—Rocky Jones
CBOT—Life with Father
- 6.30—CBMT—World Through Stamps
CBOT—The Living Word
- 6.45—CBC TV News
- 7.00—Tabloid
- 7.30—CBMT—Life with Elizabeth
CBOT—Topper
- 7.45—CBMT—Sportopics
- 8.00—Front Page Challenge
- 8.30—Dragnet
- 9.00—Visite royale
- 9.30—The Travelling Salesman
- 10.00—Profile
"Pablo Casals".
- 10.30—Music to see
- 11.00—CBC—TV News
- 11.15—CBMT—Ray Milland
CBOT—Royal Playhouse
- 11.45—CBMT—Top Plays

RADIO

- 8.00—CBJ—Midweek meditation
- 8.15—CBJ—Variétés
- 9.25—Visite royale
Départ de Rideau-Hall, défilé jusqu'à l'aéroport d'Uplands.
- 11.45—Je vous ai tant aimé
- 1.45—Francine Louvain
- 2.00—Vies de femmes
- 2.15—Les Joyaux Troubadours
- 2.45—Fémina
"Les premiers pas ou l'éternelle voisine", sketch de Suzanne Mariet.
- 3.00—Psychologie de la vie quotidienne
- 3.15—Les visages de l'amour
- 3.30—D'un jour à l'autre
- 4.00—Radio-Journal
- 4.03—Voulez-vous jouer avec nous?

Le mercredi, 16 octobre

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

- 8.00—Radio-Théâtre
"Le roi Lear" (Shakespeare). Avec Jacques Auber.
- 10.00—Radio-Journal
Revue de l'actualité
Commentaire
- 10.30—Lecture de chevet
"Les mémorables" (Roger Martin du Gard).
- 11.00—Adagio
CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.25—Nouvelles sportives
- 11.30—Visite royale
CBAF—La Météo et Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions
- CBFT MONTRÉAL - Canal 2**
CBOFT OTTAWA - Canal 9
- 9.25—Visite royale
Départ de Rideau-Hall, défilé jusqu'à l'aéroport d'Uplands.
- 12.15—Mire
- 4.00—Musique
- 5.00—Bobino
- 5.30—Opération mystère
Avec Marcel Cabay, Hervé Brousseau, Louise Marleau, Gérard Poirier, Edgar Fruiter.
- 6.00—Vacances d'une caméra
Oliviers et moulins du pays nicot
CBOFT—Nouvelles
- 6.15—CBOFT—Hebdo-sports
- 6.30—Vacances d'une caméra
"La Grande Chartreuse". Reportage.
- 7.00—Ce soir
- 7.15—Le Téléjournal
- 7.30—Cinéfeuilleton
"Le Danube bleu".

TÉLÉVISION

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

- 7.45—Les Virtuoses
- 8.00—Carrefour du théâtre et de l'opéra
Texte de Jean Vallerand.
Les pantins de Séville. "... La calomnie, monsieur! Vous ne savez guère ce que vous dédaignez!" (Beaumarchais, "Le Barbier de Séville").
- 9.00—Sérénade pour cordes
Dir. Jean Deslauriers.
Claire Gagnier et Denis Harbour.
- 9.30—Petit concert
- 10.00—Radio-Journal
Revue de l'actualité
Commentaire
- 10.30—Lecture de chevet
"Les mémorables" (Roger Martin du Gard).
- 11.00—Adagio
CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.25—Nouvelles sportives
- 11.30—La Fin du jour
CBAF—La météo et Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions
- CBFT MONTRÉAL - Canal 2**
CBOFT OTTAWA - Canal 9
- 2.30—Musique
- 3.30—Long métrage
"Millionnaires d'un jour". Gaby Morlay, Pierre Brasseur, Yves Deniaud, Ginette Leclerc.
- 5.00—Bobino
- 5.30—Ping et Pong
"L'étudiant Tchen et le monstre Tourbillon". Kim Yaroshevskaya, Jean-Louis Millette, Roland Lepage. Sketch: André Donaire; au piano: Herbert Ruff.
- 6.00—Vacances d'une caméra
"Les ombres de la ville". Certains quartiers du vieux Paris.

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2
CBOFT OTTAWA - Canal 9

- 7.45—Les Collégiens Troubadours
- 8.00—Le point d'interrogation
- 8.30—La famille Plouffe
Téléroman de Roger Lemelin.
- 9.00—Pays et Merveilles
Avec André Laurendeau.
- 9.30—La pension Velder
Téléroman de Robert Choquette.
Lucie de Vienne Blanc, Robert Gadouas, Françoise Faucher, Roger Lebel, Colette Devlin.
- 10.00—Lutte
- 11.00—Le Téléjournal
- 11.10—Nouvelles sportives
- 11.15—Visite royale
- CBMT MONTRÉAL - Canal 6**
CBOT OTTAWA - Canal 4
- 9.00—Film
- 9.25—Visite royale
- 3.30—Kiddies' Corner
- 4.00—Open House
- 4.30—Howdy Doody
- 5.00—Swing Your Partner
- 5.30—Circus Boy
- 6.00—Robin Hood
CBOT—A communiquer
- 6.30—CBMT—Movie Museum
CBOT—Music Box
- 6.45—CBC TV News
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Disneyland
- 8.30—Wyatt Earp
- 9.00—Kraft TV Theatre
"A Cook for Mr. General". Bill Travers.
- 10.00—Wayne and Shuster
- 11.00—CBC News
- 11.30—Visite Royale
- CBOFT—Nouvelles et Dîner musical
- 6.30—Vacances d'une caméra
"Ciel ouvert". Le rôle de l'avion dans la vie canadienne.
- 7.00—Ce soir
- 7.15—Le Téléjournal
- 7.30—Cinéfeuilleton
"Le Danube bleu". Madeleine Sollogne, José Noguero, Jean Galland.
- 7.45—Toi et moi
Janette Bertrand et Jean-Lucienne.
- 8.00—Cap-aux-sorciers
Gilles Pelletier, Hélène Baillargeon, Hélène Loiselle, Monique Joly, Françoise Graton, Yolande Roy, Pierre Dufresne, Aimé Major, Marcel Giguère.

RADIO

- 10.00—Fémina
"Odile et Marie-Paule". Chronique sur la mode.
- 10.15—Psychologie de la vie quotidienne
- 12.30—Le Réveil rural
Un invité ou un représentant du Ministère de l'Agriculture du Québec.
CBAF—Faire-part
- 12.45—Chefs-d'oeuvre de la musique
Mélodies (Debussy): Suzanne Danco, soprano. — Mélodies (Ravel): Martial Singher, baryton.
- 7.30—Psychologie de la vie quotidienne

Coordonnateurs et commentateurs

A l'occasion de la visite de Sa Majesté la Reine Elizabeth au Canada, la Société Radio-Canada a demandé à M. Thom Benson d'assumer l'entière responsabilité de tous les services de la radio et de la télévision, en tant que coordonnateur général.

C'est M. Michael Hind-Smith, âgé de 27 ans, qui est chargé de coordonner toutes les productions radiophoniques et télédiffusées, tant pour les réseaux de langue anglaise que pour ceux de langue française.

Pour sa part, M. Lucien Côté, chef du Service des reportages au réseau Français de Radio-Canada, assume le rôle de coordonnateur pour la radio et la télévision d'expression française.

Sur la liste des reporters chargés de décrire les différents événements de la visite royale, on relève le nom de Gérard Arthur, qui commenta la visite royale de 1939, celle de 1951, les funérailles de Sa Majesté George VI et le couronnement de notre souveraine actuelle. Font aussi partie de l'équipe d'autres vieux routiers du reportage : René Lévesque, ancien correspondant de guerre et commentateur bien connu;

Raymond Laplante, Roland Lelièvre et Henri Bergeron. Andréanne Lafond sera chargée des commentaires intéressants l'auditoire féminin.

On entendra aussi les voix bien connues de Jean Ducharme, Jean Morin, Raymond Charrette, Jacques Fauteux, Georges Huard, Gaëtan Barrette, Yolande Champoux, Jean Lacroix, Guy Dumais, Charles Dussault, Paul-Emile Tremblay, Jean Degives, Jean-Marie Dugas et Robert Quenneville.

Chacun d'eux aura une tâche bien définie : ainsi Gérard Arthur parlera de l'édifice du Parlement et servira de trait d'union entre les différents réalisateurs. René Lévesque, pour sa part, décrira l'arrivée et le départ des visiteurs royaux, à l'aéroport d'Uplands.

Aux réseaux anglais de radio et de télévision, on entendra les commentaires de Maud Ferguson, Jean Hinds, Byng Whitteker, Lamont Tilden, Norman Depoe, Norman McBain, Don Sims, Liston McIlhagga, Frank Williams, Doug Brophy, Alex Smith, Robert Brazil, John O'Leary, Bruce Marsh, Don McDonald, Bill Herbert, W.E.S. Briggs, Stephen Dale et John Benson.

PROGRAMME . . . Suite de la page 3

ficiellement les travaux du chemin Queensway, autoroute moderne qui permettra aux automobilistes de contourner Ottawa au sud-est. Un commentateur radiophonique de Radio-Canada sera sur les lieux pour décrire cette cérémonie.

Le discours que prononcera Son Altesse royale, le prince Philip, sera radiodiffusé en français et en anglais. Son allocution aura pour titre : "Les problèmes humains et l'expansion industrielle".

Le mercredi, 16 octobre

Télévision

Le cortège royal quittera Rideau-Hall et défilera sur l'avenue King-Edward jusqu'à l'avenue Laurier, pour traverser ensuite le pont Laurier jusqu'à la rue Elgin. Radio-Canada placera trois caméras près de l'Université d'Ottawa, avenue Laurier.

Après avoir passé devant l'Hôtel Lord Elgin (quatre caméras y seront placées), le défilé se poursuivra sur la rue Slater et sur la promenade Queen-Elizabeth jusqu'au rond-point du pont Pretoria où une caméra sera en place.

Nos souverains passeront devant la grande estrade, au parc Lansdowne, où des milliers d'écoliers les acclameront. Quatre caméras seront utilisées à cet endroit. De là, le cortège prendra le Driveway, traversera le pont Bronson et suivra la promenade du colonel By jusqu'à Hog's Back.

Le cortège royal s'acheminera ensuite vers l'aéroport d'Uplands en passant par la promenade Riverside. Radio-Canada installera des caméras au nouvel empla-

cement de l'Université Carleton, promenade du colonel By, à Hog's Back et à l'aéroport.

Radio

Pour le parcours à l'aéroport, en passant par le parc Lansdowne, des commentateurs auront pris place à l'intérieur des jardins de Rideau-Hall; à proximité de l'Université d'Ottawa, avenue Laurier; à l'intersection nord-est de l'avenue Laurier et de la rue Elgin; au nouvel emplacement de l'Université Carleton, promenade du colonel By; à Hog's Back et à l'aéroport.

Le groupe de commentateurs à l'aéroport comprendra Yolande Champoux qui donnera les descriptions destinées spécialement à l'auditoire féminin.

Les reportages radiophoniques de Radio-Canada, à l'occasion de la visite de nos souverains à Ottawa, du 12 au 16 octobre, passeront aux réseaux Français et Trans-Canada; ils seront aussi mis à la disposition des stations du réseau Dominion et des stations non affiliées.

8.30—Au Chenal du Moine	12.30—Nouvelles sportives	5.15—Children's Intl. Newsreel	6.45—News	10.30—BBC Presents "Look".
9.00—Rendez-vous avec Michelle	CBMT MONTRÉAL - Canal 6 CBOT OTTAWA - Canal 4	5.30—The Lone Ranger	7.00—Tabloid	11.00—CBC News
Hôtesse : Michelle Tisseyre.	2.00—CBOT—Long métrage	6.00—Craig Kennedy	7.30—Highway Patrol	11.15—Sports Guesses and Guests
9.30—Long métrage	3.30—CBMT—Kiddies' Corner	6.30—Wonders of the Wild	8.00—Meet McGraw	CBOT—Sportscap
"La Chartreuse de Parme", Renée Faure, Gérard Philippe, Maria Casarès, Louis Salou, Lucien Coedel.	4.00—Open House	CBOT—Stranger Than Fiction	8.30—Climax	CBOT—Tapp Room
12.20—Le Téléjournal	4.30—Howdy Doody		9.30—First Performance "Cousin Elva" (Leslie McFarlane).	11.45—CBMT—Frontier Doctor
	5.00—Maggie Muggins			

RADIO

- 10.00—Fémina
"Les secrets du cordon bleu" avec Jehane Benoit.
- 10.15—Psychologie de la vie quotidienne
- 12.30—Le Réveil rural
Albert Viau et ses chansons.
CBAF—Le Héraut des ondes
- 12.59—Signal-horaire
- 4.00—Chefs-d'oeuvre de la musique
"Silhouettes" (Arensky) : Orch. Radio-Berlin, dir. Félix Lederer. — Symphonie no 5 (Prokofieff) : Orch. des Concerts Colonne, dir. Jascha Horenstein.
- 7.30—Psychologie de la vie quotidienne
- 7.45—Les Virtuoses
- 8.00—Chansons canadiennes
- 8.30—Au pays de Neufve-France
- 9.00—Famille, qui es-tu ?

Le vendredi, 18 octobre

→ Compléter l'horaire du réseau Français avec celui du lundi, de 7 h. du matin à 8 h. du soir ←

- 9.30—Petit Ensemble vocal
- 10.00—Radio-Journal
Revue de l'actualité
Commentaires
- 10.30—Lecture de chevet
"Les mémorables" (Roger Martin du Gard).
- 11.00—Adagio
CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.25—Nouvelles sportives
- 11.30—La Fin du Jour
CBAF—Fin des émissions
- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions
- 4.00—Musique
- 5.00—Bobino
- 5.30—La lanterne magique
- 6.00—Vacances d'une caméra
"La conquête du Salcantay", L'expédition franco-américaine des Andes 1952; Bernard Pierre, Claude Kogan et quatre Américains atteignent le sommet du Pic Terrible.
- CBOFT—Nouvelles et A-propos**
- 6.30—Vacances d'une caméra
"Le Tonnelier", La vie d'un artisan du Midi: son travail et ses heures de détente.
- 7.00—Ce soir
- 7.15—Le Téléjournal
- 7.30—Cinémafeuilleton
"Le portrait de son père", Jean Richard, Brigitte Bardot, Michèle Philippe et Mona Goya.
- 7.45—Pour elle
- 8.00—Chansons canadiennes

TÉLÉVISION

CBFT MONTRÉAL - Canal 2
CBOFT OTTAWA - Canal 9

- 5.30—Mighty Mouse
- 6.00—Topper
CBOT—Grand Ole Opry
- 6.30—CBMT—Jungle
CBOT—Movie Museum
- 6.45—News
- 7.00—Tabloid
- 7.30—Studio M
CBOT—Oh Susanna
- 8.00—The Last of the Mohicans
- 8.30—The Plouffe Family
- 9.00—CBC Film Playhouse
- 9.30—Tugboat Annie
- 10.00—Cavalcade of Sports
- 10.45—Jim Coleman
- 11.00—CBC News
- 11.15—Alfred Hitchcock
CBOT—Long métrage
- 11.45—CBMT—Revival Night
- 8.30—Quiz-Variétés
Animateur : Roland Bélanger.
- 9.00—Carrefour
- 9.30—Chasse au crime
- 10.00—Divertissement
Dir. Neil Chotem; invités : Ferrante et Teicher, pianistes; chorégraphie : Ludmilla Chiriaeff. "Valencia" de Escalés (Ibert). — "Carnaval des animaux" (Saint-Saëns).
- 10.30—Affaires de famille
- 11.00—Le Téléjournal
- 11.10—Nouvelles sportives
- 11.15—Reprise long métrage
"Vers l'abîme", Andrea Checchi, Neda Naldoni, Carlo Ninchi, Arturo Bragaglia.
- CBMT MONTRÉAL - Canal 6**
CBOT OTTAWA - Canal 4
- 3.25—Today on CBMT
- 3.30—Kiddies' Corner
- 4.00—Open House
- 4.30—Howdy Doody
- 5.00—Hidden Pages



A l'émission Festival du dimanche, les auditeurs du réseau Français de Radio-Canada entendront, dimanche 13 octobre, à 8 heures du soir, une interview de Francis Poulenc que l'on voit ici en compagnie de la commentatrice Maryvonne Kendergi. Cette entrevue a eu lieu à l'occasion du Festival de Strasbourg. Parmi les enregistrements réalisés au cours de ce festival, on entendra en particulier la première de la Sonate pour flûte et piano de Poulenc. On se rappellera que l'an passé avait lieu aussi la première de son opéra le Dialogue des carmélites à la Scala de Milan. Les mélomanes pourront ainsi apprécier en écoutant cette sonate la maîtrise de Francis Poulenc qui lui permet d'aborder avec autant de bonheur des genres si différents. Le public canadien retrouvera avec plaisir le flûtiste Jean-Pierre Rampal qu'il a déjà eu l'occasion d'entendre plusieurs fois ces dernières années. Maryvonne Kendergi est la commentatrice attitrée du programme Festival du dimanche.

"LE ROI LEAR" de Shakespeare

"... au plus profond de la pitié"

Une tragédie de William Shakespeare, *le Roi Lear*, est à l'affiche du *Radio-Théâtre*, mercredi 16 octobre, de 8 à 10 heures du soir, au réseau Français de Radio-Canada.

Le grand poète anglais a écrit cette oeuvre, qui comprend cinq actes en vers et en prose, au cours des années 1605 et 1606. *Le Roi Lear* fut représentée pour la première fois en 1606.

Cette tragédie appartient au monde des fables. C'est un sommet dans l'oeuvre de Shakespeare et cependant, c'est une de ses pièces les moins inaccessibles à la sensibilité française.

Le vieux roi Lear, créature de légende, ayant voulu partager son royaume entre ses trois filles, fait la cruelle épreuve de leur amour, de leur orgueil et de leur ambition.

Ce drame, l'un des plus puissants de Shakespeare, commence comme une fable du Moyen Age et ne cesse de gagner en profondeur. La morale qu'on peut en tirer, on la trouve dans cette parole d'Edgar à son père: "Les hommes doivent souffrir leur départ comme leur venue ici-bas: le tout est d'être prêt".

Cette histoire est relatée dans de nombreuses chroniques, à compter du douzième siècle. C'est une des légendes qui a le plus retenu les érudits. Shakespeare la connaissait pour avoir lu, notamment, en 1605, un drame intitulé *la Tragique histoire du roi Lear*. Elle n'est pas sans quelque ressemblance avec celle

de Cendrillon et la figure de Cordélia, fille de Lear, est une des nombreuses incarnations de l'enfance vertueuse et persécutée.

Comme l'a observé Schlegel: "De même que dans *Macbeth*, Shakespeare a atteint le point culminant de la terreur, il est descendu, dans *le Roi Lear*, au plus profond de la pitié".

L'un des traducteurs et adaptateurs de cette pièce de Shakespeare, Jean-François Ducis, a fait représenter *le Roi Lear* à Paris en 1783. Pierre Loti et Emile Vedel ont aussi adapté *le Roi Lear* en français, de même que Charles Méré en 1932 et Simone Jolivet en 1944.

L'adaptation pour la radio qu'on entendra au *Radio-Théâtre*, mercredi 16 octobre, est de Pierre Villon.

Cette tragédie shakespearienne n'a pas inspiré que les adaptateurs: les musiciens et les peintres y ont également puisé. Dans le domaine de la musique, mentionnons entre autres la célèbre ouverture d'Hector Berlioz, composée en 1832, ainsi que celle d'Antonio Bazzini, et un poème symphonique de Félix Weingartner. En peinture, mentionnons l'oeuvre de Delacroix sur ce grand sujet.

Le Radio-Théâtre, qui alterne d'une semaine à l'autre avec *le Festival du mercredi*, est une réalisation de Roger Citerne.

"CONCERTS SYMPHONIQUES"

La nouvelle saison

Une nouvelle saison de *Concerts symphoniques* débutera mardi 15 octobre, à 9 heures du soir, au réseau Français de Radio-Canada. Ils seront diffusés alternativement de Montréal et de Toronto.

Les chefs d'orchestre

Igor Markevitch, qui vient d'être nommé conseiller musical de l'Orchestre Symphonique de Montréal, dirigera presque tous les concerts de cet orchestre, qui entreprend sa vingt-quatrième saison. Josef Krips, Pierre Monteux et Thomas Schippers dirigeront deux concerts chacun.

A la fin d'octobre, le célèbre chef d'orchestre français André Cluytens fera ses débuts au pupitre de l'Orchestre Symphonique de Montréal.

A Toronto, l'Orchestre Symphonique sera sous la direction de Walter Susskind, sauf lorsqu'il y aura un chef invité. Ainsi, le 11 février, Heinz Unger sera le chef invité; le 25 février, l'Orchestre sera sous la direction de Heitor Villa-Lobos.

Les solistes

Des musiciens éminents seront entendus comme solistes, au cours de cette saison. Deux violonistes réputés, Christian Ferras, l'un des plus brillants représentants de l'école violonistique française actuelle, et le célèbre violoniste viennois Wolfgang Schneiderhan, participeront respectivement aux concerts du 29 octobre et du 4 mars. On entendra aussi quatre pianistes: Gary Graffman,

Eugene Istomin, Léon Fleisher et Thomas Schippers; ce dernier sera chef d'orchestre et soliste au concert du 18 mars. Walter Joachim, violoncelle-solo de l'orchestre, sera également soliste instrumental, aux concerts du 21 janvier.

Le contralto montréalais Maureen Forrester participera à deux concerts de la série diffusée de Montréal et à un des concerts diffusés de Toronto. On l'entendra notamment au premier concert du 15 octobre, avec le Choeur des Jeunesses Musicales du Canada, et au dernier concert de la série, le 15 avril. Elle sera alors en compagnie du soprano américain Leontyne Price, du ténor suédois Nicolai Gedda et de la basse canadienne Jan Rubes. Elle participera aussi au concert du 25 mars, diffusé de Toronto.

Les oeuvres

Le programme du premier concert, consacré à des oeuvres de Brahms, comprend notamment les *Variations sur un thème de Haydn* et la *Rhapsodie pour contralto*.

Le second concert, diffusé de Toronto le 22 octobre, aura comme soliste le pianiste Denis Matthews. On y jouera l'ouverture *le Corsaire* de Berlioz, des extraits du *Wozzeck* de Berg, chantés par le soprano Mary Simmons, et le *Concerto pour piano en sol majeur* de Beethoven.

Cette série est une mise en ondes de Jacques Bertrand.



M. Gérard Lamarche, directeur de Radio-Canada pour la province de Québec, annonce la nomination de M. Marc Thibault (à gauche) au poste de directeur du Service des émissions éducatives et des affaires publiques. M. Thibault, qui est né à Lévis en 1922, a fait ses études secondaires au collège Ste-Marie, à Montréal, et ses études universitaires en lettres et en histoire à l'Université de Montréal. Après quelques années d'enseignement au collège Ste-Marie, il est entré au Service de Radio-Canada en 1950. Il était directeur des programmes à CBF depuis 1955. Lui succède à ce poste, M. Jean-Marie Dugas (à droite) qui était son assistant depuis dix-huit mois. M. Dugas, licencié en psychologie de l'Université de Montréal, après un an de travail social dans la région de Chiboutimi, a été assistant-gérant du poste CKRS de Jonquière avant d'entrer à l'emploi de la Société Radio-Canada.



• "Cap-aux-Sorciers"

Jeudi 17 octobre, à 8 heures du soir, *Cap-aux-Sorciers* connaîtra une nouvelle saison à la télévision. Mais, même durant la période des vacances, les responsables du programme ont continué à s'imprégner de l'atmosphère marine de ce pittoresque coin de la province de Québec qui est bien situé, dans l'esprit de l'auteur (et ceci pour répondre à la demande de nombreux téléspectateurs), sur la Côte Nord, entre les Eboulements et Petite Rivière St-François.

En ce moment, comme on peut le voir dans cette photo où l'on reconnaît, de gauche à droite, le réalisateur Paul Blouin, l'auteur Guy Dufresne, Gilles Pelletier, interprète du rôle du Capitaine Aubert, et le directeur technique Jean-Guy Plouffe, il s'agit de découvrir, parmi les goélettes à l'ancre dans le port de Montréal, les éléments qui serviront à la reconstitution, en studio, du St-Prime, la fameuse goélette du Capitaine Aubert.

Jusqu'à présent, seulement quatre décors principaux ont été utilisés pour évoquer la vie à bord de la goélette qui, à l'automne et au printemps, comme dans la vie des habitants de la Côte Nord, joue le premier rôle. Donc, aux décors de la proue, de la cabine du pilote, de la cuisine et de la cabine des matelots, on veut ajouter la cabine du Capitaine, la chambre des moteurs, la partie de la cale où l'on met la cargaison et le "tableau" ou arrière du bateau.

Pour se familiariser avec la vie de bord, Paul Blouin a consacré ses vacances à une croisière en goélette faite en compagnie de Guy Dufresne, qui est depuis longtemps un loup de mer averti. Paul Blouin, natif de la Saskatchewan, ne connaissait pas encore cette région du Bas du fleuve, qui est par contre bien familière à tous les acteurs de *Cap-aux-Sorciers*.

Au cours des escales, à Sacré-Coeur, aux Escoumains, à Forestville, Paul Blouin, qui réalisera *Cap-aux-Sorciers* pour la deuxième saison, a donc eu la joie de découvrir que l'accent, les moeurs et la façon de vivre des habitants de ces villages correspondaient bien à la vie des gens de *Cap-aux-Sorciers*. Ainsi,

il a pu voir, sur place, ce qu'il avait réussi à évoquer sur le plateau du studio avec tant de réalisme, grâce au texte si savoureux de Guy Dufresne, à l'authenticité du talent de tous les comédiens.

Au cours de cette nouvelle saison, un nouveau personnage fera son entrée. Il s'agit d'un gars de la rive Sud, qui passera l'hiver à Cap-aux-Sorciers. Il est fort probable que l'arrivée de ce beau garçon (le rôle sera tenu par Jean Gascon) troublera ces demoiselles. D'ores et déjà, l'on peut se demander laquelle des trois filles Vigneau aura un faible pour lui. Sans oublier Mathilde, qui doit bientôt ouvrir une auberge, financée par le Capitaine Aubert, car il est fortement question que Cap-aux-Sorciers connaisse un regain de prospérité. Il y a Sylvette aussi, enfin à l'âge des premières amours et Madame Eudore qui, comme ses filles, connaîtra des complications sentimentales. Ainsi ira la vie de *Cap-aux-Sorciers*, dans des décors de Jacques Marion.



• "Au chenal du Moine"

Il y a deux mois déjà que le Survenant est parti et les téléspectateurs ont hâte de savoir comment la vie continue *Au chenal du Moine*, le nouveau téléroman de Germaine Guèvremont.

Jeudi 17 octobre, à 8 h. 30 du soir, on se retrouvera dans l'intimité de la famille Beauchemin. Amable et Phon-sine, toujours timides et effacés, essaient d'attirer l'attention du père Didace.

Celui-ci, considérablement changé, ne se remet pas de la perte de son "grand-dieu-des-routes". Il cherche tous les prétextes pour aiguiller la conversation sur le sujet. Mais personne ne semble disposé à l'entendre.

Pierre-Côme, confortablement installé dans son égoïsme et Jacob, assommé par ses problèmes domestiques, sont bien incapables d'apporter au vieillard la moindre compréhension, le plus léger sentiment de solidarité ou de sincère affection.

La sémillante Bedette, plus évaporée que jamais, aspire constamment à une

évasion vers des lieux plus brillants et plus bruyants que son village, pendant que l'irascible Odilon essaie toujours de passer ses colères sur quelqu'un ou quelque chose.

Maria Salvail, tout en bougonnant pour la forme, ne peut résister aux caprices les plus extravagants de Bedette, se montrant en cela aussi naïve que la cousine du Pot-au-Beurre, qui participe bien malgré elle aux manigances de l'oncle Zéphir.

En effet le cauteleux chevalier d'industrie, toujours à court d'argent, vient d'imaginer un autre moyen plus ou moins honorable de grossir son bas de laine.

On reverra donc, au cours de la première émission, Ovilla Légaré, Clément Latour, Suzanne Langlois, Georges Toupin, Yves Létourneau, Georges Bouvier, Lucille Cousineau, Marjolaine Hébert, Ernest Guimond et Nana de Varennes. *Au chenal du Moine*, le nouveau téléroman de Germaine Guèvremont, sera réalisé cette année par Jo Martin.

Un quiz géographique: "Savez-vous voyager?"

Beaucoup de téléspectateurs aiment les programmes-questionnaires, surtout lorsque ceux-ci offrent aux participants l'occasion de remporter des prix appréciables.

C'est donc avec plaisir qu'on accueillera, lundi 14 octobre à 9 h. 30 du soir, une nouvelle série du genre quiz qui prend l'affiche sous le titre de *Savez-vous voyager?*

Dans sa formule d'ensemble, le nouveau programme se présente comme un quiz géographique. Cependant, les concurrents seront appelés à répondre également à des questions d'intérêt général.

Les invités de *Savez-vous voyager?* devront se fier aux rouages compliqués d'un tableau électronique pour connaître la nature des questions qu'on leur posera.

En appuyant sur un bouton, le concurrent déclenchera un jeu de lumières

qui s'allumeront et s'éteindront jusqu'à ce qu'une ampoule déterminée indique la série de questions.



GIL LAROCHE

Chaque invité aura à répondre à quatre séries de questions. S'il sort vainqueur de la première épreuve, il sera appelé à participer à la seconde et ainsi de suite jusqu'à concurrence de quatre émissions.

Lors de la quatrième et dernière émission à laquelle il aura eu droit de se présenter, le concurrent qui aura répondu brillamment à toutes les questions pourra gagner la jolie somme de \$2.900.

Bien entendu, il sera éliminé s'il est incapable de répondre aux questions précédentes, avec la chance tout de même de recevoir des montants intéressants selon le nombre de bonnes réponses qu'il aura fournies.

La série *Savez-vous voyager?*, une réalisation de Gilles de la Rochelle, aura comme animateur Gil Laroche. Louise Duquet et Amulette Garneau agiront comme hôtes.

"LE MAÎTRE DE SANTIAGO"

de
Montherlant

Les téléspectateurs auront l'avantage de voir, mardi 15 octobre à 10 heures du soir, l'un des drames les plus puissants du théâtre contemporain : *Le Maître de Santiago* d'Henry de Montherlant.

Cette pièce en trois actes, que la troupe du Théâtre Hébertot a jouée plus de 800 fois depuis 1948 et que la Comédie Française inscrira bientôt à son répertoire, vient d'être filmée spécialement pour la télévision dans les studios de cinéma de Billancourt, aux environs de Paris. Grâce à cette réalisation, le public canadien pourra assister à un spectacle de haute qualité lors de la deuxième émission du *Téléthéâtre*, présentée sous la rubrique *Théâtre de France*.

Henri Rollan, créateur du rôle de don Alvaro Darbo, sera entouré des mêmes comédiens qui, au Théâtre Hébertot, ont consacré le succès de ce chef-d'oeuvre.

Les auditeurs du réseau Français de Radio-Canada ont déjà eu l'occasion d'entendre *Le Maître de Santiago*, lu à *Théâtre à une voix* par Henri Rollan lui-même, le 23 septembre 1956. Nombreux sont ceux qui se rappellent sans doute que *Le Maître de Santiago* fut aussi donné à Montréal par le Théâtre du Nouveau-Monde.

Écrit en 1945, *Le Maître de Santiago* fut d'abord publié par les soins de la N.R.F., avant d'être créé à la scène.

C'est l'une des oeuvres les plus caractéristiques de Montherlant. D'une forme classique, elle pose avec acuité le conflit entre l'idéal et la réalité. Déchiré entre le profane et le sacré, Montherlant a trouvé dans *Le Maître de Santiago* un thème qui correspondait à son désir d'absolu. Et il a exploité ce thème avec une remarquable vigueur.

L'intrigue elle-même est simple, l'action toute intérieure. Don Alvaro Darbo, l'un des derniers membres de l'ordre de chevalerie de Santiago, semble uniquement préoccupé du bien de son âme. Ce gentilhomme espagnol refuse de vivre selon son siècle et dénonce les actes des conquérants du Nouveau-Monde. Ruiné, il décline l'opportunité d'aller aux Amériques, où il pourrait rapide-

ment faire fortune et assurer l'avenir de sa fille.

Son rigorisme le pousse jusqu'à fuir les exigences de la vie courante, éviter les contacts avec ses semblables. "Vous ne savez pas, dit don Alvaro à don Bernal, à quel point je suis affamé de silence et de solitude : quelque chose de toujours plus dépouillé... Tout être humain est un obstacle pour qui tend à Dieu."

Cette soif de perfection incitera le maître de Santiago à s'enfermer dans un couvent; il réussira à y entraîner sa fille après lui avoir fait renoncer au bonheur terrestre.

"Périssent l'Espagne, périssent l'univers ! Si je fais mon salut et si tu fais le tien, tout est sauvé et tout est accompli." Ces paroles de don Alvaro à sa fille indiquent bien son intransigeance égoïste ainsi que son orgueil, teinté de jansénisme, qui lui fait oublier que l'Évangile prêche plutôt l'amour du prochain que l'amour de soi-même.



CLOTILDE JOANNO ET HENRI ROLLAN

Dans *Le Maître de Santiago*, on reconnaît à plusieurs traits l'auteur de *Port-Royal* et de *la Reine morte*. On y retrouve ce culte de la hauteur, ce pessimisme lucide qui marquent Montherlant. On y retrouve surtout cette noblesse de style et cette rigueur de conception dramatique qui l'apparentent aux grands classiques français.

Le 15 octobre, la distribution du *Maître de Santiago* comprendra, outre Henri

Rollan : Clotilde Joanno, Jeanne Véniat, Blancheur, Allain-Dhurthal, Georges Saillard, Moncorbier, André Var, Vincent Ortéga et Jean Berger. La pièce sera présentée par le R.P. Laurent Tremblay, O.M.I.

Réalisé par Jacques-Gérard Cornu d'après une mise en scène d'Henri Rollan, adaptée pour le cinéma, le film a été tourné par Paris Télévision dans des décors conçus par Gilbert Margerie.



VAREL ET BAILLY

Varel et Bailly, accompagnés des Chanteurs de Paris, forment un ensemble qui est considéré comme l'un des plus dynamiques, des plus optimistes et des plus populaires autant en France qu'à l'étranger.

Tout le monde aime leurs plus brillants succès, *la Danse du blé*; *le Ciel et Vérité* qu'ils interprètent, comme tout leur répertoire d'ailleurs, avec une simplicité et une gentillesse qui leur ont conquis tous les publics.

Ces neuf garçons extrêmement sympathiques seront en vedette à *Music-Hall*, dimanche 13 octobre, à 8 heures du soir.

L'hôtesse de l'émission, Michelle Tisseyre, nous présentera également d'autres artistes très connus tels que le soprano Claire Gagnier et la basse Yoland Guérard qui chanteront des extraits de l'opérette *Rose-Marie*.

Le programme comportera aussi un numéro spécial présenté par les danseurs attitrés de *Music-Hall*. Dans le cadre du célèbre restaurant Chez Maxim's à Paris, les danseurs nous offriront un French cancan endiablé sur le thème du "bal des chapeaux."

Les frères Torrealis, jongleurs ainsi que Prullie et Talow, danseuses acrobates, compléteront la distribution.

C'est Art Morrow qui dirigera l'orchestre de *Music-Hall*, une réalisation de Jacques Blouin.

LA SEMAINE À RADIO-CANADA
DU 12 AU 18 OCTOBRE 1957



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.